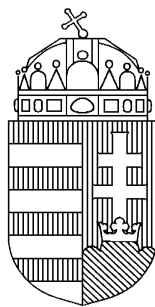


MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2005. június 18.,
szombat

82. szám

Ára: 184,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

2005: LIII. tv.	Az egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során, Strasbourgban, 1981. január 28-án kelt Egyezménynek a felügyelő hatóságokról és a személyes adatok országhatárokat átlépő áramlásáról szóló, Strasbourgban, 2001. november 8-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve kihirdetéséről	4064
2005: LIV. tv.	A nemzetközi közúti árufuvarozási szerződésről szóló Egyezményt (CMR) kiegészítő, Genfben, 1978. július 5-én kelt Jegyzőkönyv kihirdetéséről	4067
28/2005. (VI. 18.) BM r.	Az egyes szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló 16/2003. (IV. 18.) BM rendelet módosításáról	4071
55/2005. (VI. 18.) FVM r.	A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek lepárlásáról és kivonásáról szóló 75/2004. (V. 4.) FVM rendelet módosításáról	4077
	A Nemzeti Kegyeleti Bizottság közleménye	4077

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2005. évi LIII. törvény

**az egyének védelméről a személyes adatok gépi
feldolgozása során, Strasbourgban,
1981. január 28-án kelt Egyezménynek
a felügyelő hatóságokról és a személyes adatok
országhatárokat átlépő áramlásáról szóló,
Strasbourgban, 2001. november 8-án kelt
Kiegészítő Jegyzőkönyve kihirdetéséről***

(A Magyar Köztársaság megerősítéséről szóló okiratának letétbe helyezése az Európa Tanács főtitkárnál 2005. május 4-én megtörtént. A Kiegészítő Jegyzőkönyv a Magyar Köztársaság vonatkozásában 2005. szeptember 1-jén lép hatályba.)

1. § Az Országgyűlés az egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során, Strasbourgban, 1981. január 28-án kelt Egyezménynek a felügyelő hatóságokról és a személyes adatok országhatárokat átlépő áramlásáról szóló, Strasbourgban, 2001. november 8-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyvét e törvénnyel kihirdeti.

2. § A Kiegészítő Jegyzőkönyv eredeti angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Additional Protocol

**to the convention for the protection of individuals
with regard to automatic processing of personal data,
regarding supervisory authorities
and transborder data flows**

Preamble

The Parties to this additional Protocol to the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data, opened for signature in Strasbourg on 28 January 1981 (hereafter referred to as „the Convention”),

convinced that supervisory authorities, exercising their functions in complete independence, are an element of the effective protection of individuals with regard to the processing of personal data,

considering the importance of the flow of information between peoples,

considering that, with the increase in exchanges of personal data across national borders, it is necessary to ensure the effective protection of human rights and fundamental freedoms, and in particular the right to privacy, in relation to such exchanges of personal data, have agreed as follows:

Article 1

Supervisory authorities

1. Each Party shall provide for one or more authorities to be responsible for ensuring compliance with the measures in its domestic law giving effect to the principles stated in Chapters II and III of the Convention and in this Protocol.

2. a) To this end, the said authorities shall have, in particular, powers of investigation and intervention, as well as the power to engage in legal proceedings or bring to the attention of the competent judicial authorities violations of provisions of domestic law giving effect to the principles mentioned in paragraph 1 of Article 1 of this Protocol.

b) Each supervisory authority shall hear claims lodged by any person concerning the protection of his/her rights and fundamental freedoms with regard to the processing of personal data within its competence.

3. The supervisory authorities shall exercise their functions in complete independence.

4. Decisions of the supervisory authorities, which give rise to complaints, may be appealed against through the courts.

5. In accordance with the provisions of Chapter IV, and without prejudice to the provisions of Article 13 of the Convention, the supervisory authorities shall co-operate with one another to the extent necessary for the performance of their duties, in particular by exchanging all useful information.

Article 2

Transborder flows of personal data to a recipient which is not subject to the jurisdiction of a Party to the Convention

1. Each Party shall provide for the transfer of personal data to a recipient that is subject to the jurisdiction of a State or organisation that is not Party to the Convention only if that State or organisation ensures an adequate level of protection for the intended data transfer.

2. By way of derogation from paragraph 1 of Article 2 of this Protocol, each Party may allow for the transfer of personal data:

* A törvényt az Országgyűlés a 2005. június 13-i ülésnapján fogadta el.

a) if domestic law provides for it because of:
 – specific interests of the data subject, or
 – legitimate prevailing interests, especially important public interests, or

b) if safeguards, which can in particular result from contractual clauses, are provided by the controller responsible for the transfer and are found adequate by the competent authorities according to domestic law.

Article 3

Final provisions

1. The provisions of Articles 1 and 2 of this Protocol shall be regarded by the Parties as additional articles to the Convention and all the provisions of the Convention shall apply accordingly.

2. This Protocol shall be open for signature by States Signatories to the Convention. After acceding to the Convention under the conditions provided by it, the European Communities may sign this Protocol. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval. A Signatory to this Protocol may not ratify, accept or approve it unless it has previously or simultaneously ratified, accepted or approved the Convention or has acceded to it. Instruments of ratification, acceptance or approval of this Protocol shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

3. a) This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which five of its Signatories have expressed their consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of paragraph 2 of Article 3.

b) In respect of any Signatory to this Protocol which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

4. a) After the entry into force of this Protocol, any State which has acceded to the Convention may also accede to the Protocol.

b) Accession shall be effected by the deposit with the Secretary General of the Council of Europe of an instrument of accession, which shall take effect on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of its deposit.

5. a) Any Party may at any time denounce this Protocol by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

b) Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

6. The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the European Communities and any other State which has acceded to this Protocol of:

- a) any signature;
- b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- c) any date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 3;
- d) any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, the 8th day of November 2001, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, the European Communities and any State invited to accede to the Convention.”

„Kiegészítő Jegyzőkönyv

az egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során Egyezményhez

a felügyelő hatóságokról és a személyes adatok országhatárokat átlépő áramlásáról

Preamble

Az egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során, Strasbourgban, 1981. január 28-án aláírásra megnyílt Egyezményhez (a továbbiakban: az Egyezmény) létrehozott jelen Kiegészítő Jegyzőkönyv részes Felei,

meggyőződve arról, hogy a feladataikat teljesen függetlenül ellátó felügyelő hatóságok az egyének hatékony védelmének szerves részei a személyes adatok feldolgozása során,

figyelemmel a népek közötti információáramlás fontosságára,

figyelembe véve, hogy a személyes adatok országhatárokat átlépő cseréjének növekedésével biztosítani szükséges az emberi jogok és alapvető szabadságok, és különösen a magánélet tiszteletben tartásához való jog hatékony védelmét a személyes adatok ilyen cseréjére tekintettel, a következőkben állapodtak meg:

1. Cikk

Felügyelő hatóságok

1. Minden egyes Fél létrehoz egy vagy több hatóságot, amely felelős azért, hogy az Egyezmény II. és III. Fejezetében és a jelen Jegyzőkönyvben meghatározott alapelvek hazai jogrendjükben történő érvényesülését biztosító rendelkezéseket megfelelően alkalmazzák.

2. a) Ennek érdekében az említett hatóságok jogköre, többek között, kiterjed arra, hogy vizsgálatot folytassanak és beavatkozzanak, valamint arra, hogy jogi eljárásokban részt vegyenek, vagy hogy felhívják az illetékes igazság-szolgáltatási hatóságok figyelmét a jelen Jegyzőkönyv 1. Cikkének 1. pontjában említett alapelvek érvényesülését biztosító hazai jogi rendelkezések megsértésére.

b) Minden egyes felügyelő hatóságnak joga van arra, hogy kivizsgálja a hatáskörébe tartozó, bárki által előterjesztett azon panaszokat, amelyek a panaszos jogainak vagy alapvető szabadságainak védelmét érintik a személyes adatok kezelésére tekintettel.

3. A felügyelő hatóságok feladataik gyakorlása során teljesen függetlenek.

4. A felügyelő hatóságok sérelmesnek talált döntései ellen bírósághoz lehet fordulni.

5. Az Egyezmény IV. Fejezetének rendelkezéseivel összhangban és az Egyezmény 13. Cikkében foglaltakat megtartva, a felügyelő hatóságok a feladataik ellátásához szükséges mértékben együttműködnek egymással, különösen vonatkozik ez a hasznos információk cseréjére.

2. Cikk

Személyes adatok országhatárt átlépő továbbítása olyan címzett részére, aki vagy amely nem tartozik az Egyezményhez részes Fél joghatósága alá

1. Minden egyes Fél csak akkor engedélyezheti a személyes adatok továbbítását olyan címzett részére, aki vagy amely olyan állam vagy szervezet joghatósága alá tartozik, amely nem részese az Egyezménynek, ha az az állam vagy szervezet megfelelő szintű védelmet biztosít a célzott adat-továbbítás során.

2. Jelen Jegyzőkönyv 2. Cikkének 1. pontjában foglaltaktól eltérően, minden egyes Fél engedélyezheti a személyes adatok továbbítását:

- a) ha ezt hazai joga lehetővé teszi:
 - az adatalany meghatározott érdekére tekintettel, vagy
 - jogszerű nyomós érdekre, különösen fontos közérdekre tekintettel, vagy
- b) ha a továbbításért felelős adatkezelő olyan, elsősorban szerződésben kikötött, biztonsági intézkedéseket tesz, amelyeket az illetékes felügyelő hatóságok a hazai jog szempontjából megfelelőnek találnak.

3. Cikk

Záró rendelkezések

1. Jelen Jegyzőkönyv 1. és 2. Cikkét a Felek az Egyezmény kiegészítő Cikkeinek tekintik, és az Egyezmény valamennyi rendelkezését ennek megfelelően kell alkalmazni.

2. Jelen Jegyzőkönyv az Egyezményt aláírt Államok részére áll nyitva aláírásra. Miután az Egyezményben meghatározott feltételekkel csatlakozott ahhoz, az Európai Közösség is aláírhatja jelen Jegyzőkönyvet. A Jegyzőkönyvet meg kell erősíteni, illetve el kell fogadni vagy jóvá kell hagyni. Jelen Jegyzőkönyv aláírója csak akkor erősítheti meg, fogadhatja el vagy hagyhatja jóvá azt, ha ezt megelőzően vagy ezzel egyidejűleg megerősítette, elfogadta vagy jóváhagyta az Egyezményt, illetve csatlakozott ahhoz. A megerősítésről, elfogadásról vagy jóváhagyásról szóló okiratot az Európa Tanács főtitkárnál kell letétbe helyezni.

3. a) Jelen Jegyzőkönyv azt az időpontot követő három hónapos időszak lejártá utáni hónap első napján lép hatályba, amikor az aláírói közül öt kifejezte beleegyezését abba, hogy a Jegyzőkönyvet a 3. Cikk 2. pontjának rendelkezéseivel összhangban magára nézve kötelezőnek tekint.

b) Mindazon, a jelen Jegyzőkönyvet aláíró vonatkozásában, amely ezt követően fejezi ki kötelező érvényű beleegyezését, a Jegyzőkönyv a megerősítésről, elfogadásról vagy jóváhagyásról szóló okirat letétbe helyezésének időpontját követő három hónapos időszak lejártá utáni hónap első napján lép hatályba.

4. a) Jelen Jegyzőkönyv hatálybalépését követően bármely olyan Állam csatlakozhat hozzá, amely már csatlakozott az Egyezményhez.

b) A csatlakozási szándékot kifejező okiratot az Európa Tanács főtitkárnál kell letétbe helyezni, a csatlakozás a szándékot kifejező okirat letétbe helyezésének időpontját követő három hónapos időszak lejártá utáni hónap első napjától hatályos.

5. a) Bármelyik Fél bármikor felmondhatja jelen Jegyzőkönyvet az Európa Tanács főtitkárához intézett értesítéssel.

b) A felmondás a Főtitkárhoz intézett értesítés beérkezésének napját követő három hónapos időszak eltelté utáni hónap első napjától hatályos.

6. Az Európa Tanács főtitkára értesíti az Európa Tanács tagállamait, az Európai Közösséget és minden olyan Államot, amely csatlakozott a jelen Jegyzőkönyvhöz:

- a) minden aláírásról,
- b) minden megerősítésről, elfogadásról vagy jóváhagyásról szóló okirat letétbe helyezéséről,
- c) minden, a jelen Jegyzőkönyv hatálybalépésével kapcsolatos időpontról a 3. Cikkkel összhangban,
- d) minden más cselekményről, értesítésről vagy közlésről, ami a jelen Jegyzőkönyvet érinti.

Fentiek hitelülül alulírottak, erre nézve kellően felhatalmazva, a jelen Jegyzőkönyvet aláírták.

Kelt Strasbourgban, 2001. november 8. napján, angol és francia nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles, egyetlen példányban, amelyet az Európa Tanács levéltárában kell elhelyezni. Az Európa Tanács főtitkára hiteles másolatokat küld az Európa Tanács valamennyi tagállamának, az Európai Közösségnek és minden olyan államnak, amelyet az Egyezményhez való csatlakozásra felkértek.”

3. § Ez a törvény a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba. A Kiegészítő Jegyzőkönyvben foglaltakat 2005. szeptember 1. napjától kezdődően kell alkalmazni.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Mandur László s. k.,
az Országgyűlés alelnöke

2005. évi LIV. törvény

a nemzetközi közúti árufuvarozási szerződésről szóló Egyezményt (CMR) kiegészítő, Genfben, 1978. július 5-én kelt Jegyzőkönyv kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés a nemzetközi közúti árufuvarozási szerződésről szóló Egyezményt (CMR) kiegészítő, Genfben, 1978. július 5-én kelt Jegyzőkönyvet e törvénnyel hirdeti ki.

(A csatlakozási okirat letétbe helyezése 1990. június 18-án megtörtént, a Jegyzőkönyv 1990. szeptember 16-án a Magyar Köztársaság tekintetében hatályba lépett.)

2. § A nemzetközi közúti árufuvarozási szerződésről szóló Egyezményt (CMR) kiegészítő, Genfben, 1978. július 5-én kelt Jegyzőkönyv hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

The Parties to the present Protocol,
being Parties to the Convention on the Contract for the
International Carriage of Goods by Road (CMR), done at
Geneva on 19 May 1956,
have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of the present Protocol „Convention”
means the Convention on the Contract for the International
Carriage of Goods by Road (CMR).

Article 2

Article 23 of the Convention is amended as follows:

(1) Paragraph 3 is replaced by the following text:

„3. Compensation shall not, however, exceed 8.33 units
of account per kilogram of gross weight short.”

(2) At the end of this article the following paragraphs 7,
8 and 9 are added:

„7. The unit of account mentioned in this Convention is
the Special Drawing Right as defined by the International
Monetary Fund. The amount mentioned in paragraph 3 of
this article shall be converted into the national currency of
the State of the Court seized of the case on the basis of the
value of that currency on the date of the judgement or the
date agreed upon by the Parties. The value of the national
currency, in terms of the Special Drawing Right, of a State
which is a member of the International Monetary Fund
shall be calculated in accordance with the method of
valuation applied by the International Monetary Fund in
effect at the date in question for its operations and
transactions. The value of the national currency, in terms
of the Special Drawing Right, of a State which is not a
member of the International Monetary Fund, shall be
calculated in a manner determined by that State.

8. Nevertheless, a State which is not a member of the
International Monetary Fund and whose law does not
permit the application of the provisions of paragraph 7 of
this article may, at the time of ratification of or accession to
the Protocol to the CMR or at any time thereafter, declare
that the limit of liability provided for in paragraph 3 of this
article to be applied in its territory shall be 25 monetary
units. The monetary unit referred to in this paragraph
corresponds to 10/31 gram of gold of millesimal fineness
nine hundred. The conversion of the amount specified in
this paragraph into the national currency shall be made
according to the law of the State concerned.

9. The calculation mentioned in the last sentence of
paragraph 7 of this article and the conversion mentioned in
paragraph 8 of this article shall be made in such a manner
as to express in the national currency of the State as far as
possible the same real value for the amount in paragraph 3
of this article as is expressed there in units of account.
States shall communicate to the Secretary-General of the
United Nations the manner of calculation pursuant to
paragraph 7 of this article or the result of the conversion in
paragraph 8 of this article as the case may be, when
depositing an instrument referred to in article 3 of the
Protocol to the CMR and whenever there is a change in
either.”

Final provisions

Article 3

1. This Protocol shall be open for signature by States
which are signatories to, or have acceded to the
Convention and are either members of the Economic
Commission for Europe or have been admitted to that
Commission in a consultative capacity under paragraph 8
of that Commission's terms of reference.

* A törvényt az Országgyűlés a 2005. június 13-i ülésnapján fogadta el.

2. This Protocol shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this article which are Parties to the Convention.

3. Such States as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of that Commission's terms of reference which have acceded to the Convention may become Contracting Parties to this Protocol by acceding thereto after its entry into force.

4. This Protocol shall be open for signature at Geneva from 1 September 1978 to 31 August 1979 inclusive. Thereafter, it shall be open for accession.

5. This Protocol shall be subject to ratification after the State concerned has ratified or acceded to the Convention.

6. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.

7. Any instrument of ratification or accession deposited after the entry into force of an amendment to the present Protocol with respect to all Contracting Parties or after the completion of all measures required for the entry into force of the amendment with respect to all Contracting Parties shall be deemed to apply to the Protocol as modified by the amendment.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day after five of the States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2 of this Protocol, have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any State ratifying or acceding to it after five States have deposited their instruments of ratification or accession, this Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the said State has deposited its instrument of ratification or accession.

Article 5

1. Any Contracting Party may denounce this Protocol by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

3. Any Contracting Party which ceases to be Party to the Convention shall on the same date cease to be Party to this Protocol.

Article 6

If, after the entry into force of this Protocol, the number of Contracting Parties is reduced, as a result of denunciations, to

less than five, this Protocol shall cease to be in force from the date on which the last of such denunciations takes effect. It shall also cease to be in force from the date on which the Convention ceases to be in force.

Article 7

1. Any State may, at the time of depositing its instrument of ratification or accession or at any time thereafter, declare by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Protocol shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible and in respect of which it has made a declaration in accordance with article 46 of the Convention. This Protocol shall extend to the territory or territories named in the notification as from the ninetieth day after its receipt by the Secretary-General or, if on that day the Protocol has not yet entered into force, as from the time of its entry into force.

2. Any State which has made a declaration under the preceding paragraph extending this Protocol to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Protocol separately in respect of that territory in accordance with the provisions of article 5 above.

Article 8

Any dispute between two or more Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Protocol which the Parties are unable to settle by negotiation or other means may, at the request of any one of the Contracting Parties concerned, be referred for settlement to the International Court of Justice.

Article 9

1. Each Contracting Party may, at the time of signing, ratifying, or acceding to this Protocol, declare by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that it does not consider itself bound by article 8 of this Protocol. Other Contracting Parties shall not be bound by article 8 of this Protocol in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. The declaration referred to in paragraph 1 of this article may be withdrawn at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.

3. No other reservation to this Protocol shall be permitted.

Article 10

1. After this Protocol has been in force for three years, any Contracting Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a

conference be convened for the purpose of reviewing this Protocol. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the request and a review conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General not less than one-fourth of the Contracting Parties notify him of their concurrence with the request.

2. If a conference is convened in accordance with the preceding paragraph, the Secretary-General shall notify all the Contracting Parties and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the Conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Contracting Parties the provisional agenda for the Conference together with the texts of such proposals at least three months before the date on which the Conference is to meet.

3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2 and States which have become Contracting Parties under article 3, paragraph 3 of this Protocol.

Article 11

In addition to the notifications provided for in article 10, the Secretary-General of the United Nations shall notify the States referred to in article 3, paragraphs 1 and 2, of this Protocol and the States which have become Contracting Parties under article 3, paragraph 3, of this Protocol, of:

- a) ratifications and accessions under article 3;
- b) the dates of entry into force of this Protocol in accordance with article 4;
- c) communications received under article 2, paragraph (2);
- d) denunciations under article 5;
- e) the termination of this Protocol in accordance with article 6;
- f) notifications received in accordance with article 7;
- g) declarations and notifications received in accordance with article 9, paragraphs 1 and 2.

Article 12

After 31 August 1979, the original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the States mentioned in article 3, paragraphs 1, 2 and 3 of this Protocol.

A Nemzetközi Közúti Árufuvarozási Szerződésről szóló Egyezményt (CMR) kiegészítő jegyzőkönyv

A Jegyzőkönyv részes felei,

akik felei a Genfben, 1956. május 19-én kelt, a Nemzetközi Közúti Árufuvarozási Szerződésről szóló Egyezménynek (CMR), megállapodtak a következőkben:

1. cikk

A Jegyzőkönyvben az „Egyezmény” a Nemzetközi Közúti Árufuvarozási Szerződésről szóló Egyezményt (CMR) jelenti.

2. cikk

Az Egyezmény 23. cikke a következőképpen módosul:

(1) A 3. bekezdés helyére a következő szöveg kerül:

„A kártérítés azonban nem lehet több mint a hiányzó bruttó súly minden kilogrammja után 8.33 elszámolási egység¹.”

(2) Ez a cikk a következő 7., 8. és 9. bekezdésekkel egészül ki:

„7. Az Egyezményben említett elszámolási egység a Nemzetközi Valutaalap meghatározása szerinti különleges lehvási jog. A jelen cikk 3. bekezdésében említett összeget át kell váltani az esetben eljáró bíróság szerinti állam nemzeti valutájára, az adott valuta végzés napján vagy a felek közötti megállapodás szerinti napon érvényes értéke alapján. Azoknál az államoknál, melyek a Nemzetközi Valutaalap tagjai, a nemzeti valuta értékét a különleges lehvási jog szempontjából a Nemzetközi Valutaalap által műveleteinél és ügyleteinél alkalmazott, adott időpontban hatályban lévő értékelési módszerrel kell kiszámítani. Azoknál az államoknál, melyek nem tagjai a Nemzetközi Valutaalapnak, az adott állam által meghatározott módon kell kiszámítani a nemzeti valuta értékét a különleges lehvási jog szempontjából.

8. Mindazonáltal, amennyiben egy állam nem tagja a Nemzetközi Valutaalapnak, és jogszabályai nem engedik meg a jelen cikk 7. bekezdésében foglaltak alkalmazását, a CMR Egyezmény Jegyzőkönyve ratifikálása vagy a Jegyzőkönyvhöz csatlakozás időpontjában az állam kijelentheti, hogy a jelen cikk 3. bekezdésében szabályozott kártérítési kötelezettség az állam területén 25 pénzegység. Az ebben a bekezdésben említett pénzegység 10/31 g súlyú 0,900 finomságú aranyra felel meg. Az ebben a bekezdésben meghatározott összeg nemzeti valutára történő átváltása az érintett állam jogszabályai szerint történik.

¹ SDR= különleges lehvási jog.

9. A jelen cikk 7. bekezdése utolsó mondatában említett számítást, illetve a jelen cikk 8. bekezdésében említett átváltást úgy kell elvégezni, hogy a jelen cikk 3. bekezdésében szereplő összeg állam nemzeti valutájában kifejezett összegének a reálértéke, amennyire csak lehet, ugyanaz legyen, mint a 3. bekezdésben elszámolási egységben kifejezett összegé. A CMR Egyezmény Jegyzőkönyve 3. cikkében említett okiratok letétbe helyezésének időpontjában, illetve az azokban bekövetkező változás esetén az államoknak tájékoztatniuk kell az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárát a jelen cikk 7. bekezdése szerinti számítási módról, illetve a jelen cikk 8. bekezdésében szereplő átváltás eredményéről.”

Záró rendelkezések

3. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv aláírásra nyitva áll azon Államok számára, amelyek aláírták az Egyezményt, vagy csatlakoztak hozzá, és amelyek tagjai az Európai Gazdasági Bizottságnak, vagy amelyek e Bizottság hatásköri szabályzatának 8. szakasza értelmében a Bizottságban tanácskozó joggal vesznek részt.

2. A Jegyzőkönyvhöz a jelen cikk 1. bekezdésében említett bármely állam csatlakozhat, amennyiben az Egyezményben szereplő felek közé tartozik.

3. Azok az államok, amelyek az Európai Gazdasági Bizottság hatásköri szabályzata 11. szakaszának megfelelően a Bizottság egyes munkabizottságaiban részt vehetnek, és csatlakoztak az Egyezményhez, a Jegyzőkönyv életbelépése után – csatlakozással – szerződő féllel válnak.

4. A jelen Jegyzőkönyv, Genfben, 1978. szeptember 1-jétől 1979. augusztus 31-ig bezárólag áll nyitva aláírásra. Ezen időpont után a Jegyzőkönyvhöz csatlakozni lehet.

5. A jelen Jegyzőkönyvet ratifikálni kell, azt követően, hogy az érdekelt állam ratifikálta az Egyezményt, vagy csatlakozott az Egyezményhez.

6. A ratifikálás vagy csatlakozás úgy történik, hogy az állam letétbe helyezi az arról szóló okiratot az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkáránál.

7. A jelen Jegyzőkönyv minden szerződő félre vonatkozó módosításának hatálybalépését követően vagy a minden szerződő félre vonatkozó módosítás hatálybalépéséhez szükséges összes intézkedés megtételét követően letétbe helyezett csatlakozási vagy ratifikálási okiratot a módosított Jegyzőkönyvre vonatkozóan kell tekinteni.

4. cikk

1. Ez a Jegyzőkönyv azt a napot követő kilencvenedik napon lép életbe, amikor a Jegyzőkönyv 3. cikke 1. és 2. bekezdéseiben említettek közül legalább öt állam letétbe helyezte a ratifikálási, illetve a csatlakozási okiratát.

2. Minden olyan állam tekintetében, amely azt követően ratifikálja a Jegyzőkönyvet, vagy csatlakozik ahhoz, amikor az öt állam a ratifikálási, illetve a csatlakozási okiratokat letétbe helyezte, a jelen Jegyzőkönyv az illető ország ratifikálási vagy csatlakozási okiratának letétbe helyezésétől számított kilencvenedik napon lép hatályba.

5. cikk

1. Bármely szerződő fél jogosult a jelen Jegyzőkönyvet az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárához intézett értesítésben felmondani.

2. A felmondás tizenkét hónappal azon időpont után válik hatályossá, amikor a Főtitkár a vonatkozó értesítést megkapta.

3. Attól a pillanattól fogva, hogy egy szerződő fél már nem az Egyezményben szereplő fél, a Jegyzőkönyvben szereplő felek közé sem tartozik.

6. cikk

Ha a Jegyzőkönyv életbe lépése után a szerződő felek száma – felmondások következtében – ötnél kevesebbre csökken, a Jegyzőkönyv azon a napon hatályát veszti, amikor a felmondások közül az utolsó hatályossá válik. Szintén hatályát veszti azon a napon, amikor az Egyezmény hatályát veszti.

7. cikk

1. Bármely állam a ratifikálási vagy csatlakozási okiratának letétbe helyezésekor vagy más későbbi időpontban az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárához intézett bejelentésben közölheti, hogy a jelen Jegyzőkönyv hatálya mindazokra a területekre, vagy azoknak egy részére kiterjed, amelyeket az illető állam nemzetközi síkon képvisel, és amelyekre vonatkozóan az Egyezmény 46. cikke szerinti nyilatkozatot tett. A jelen Jegyzőkönyv az értesítésben említett területekre vagy területrészekre attól a naptól számított kilencvenedik napon válik alkalmazhatóvá, amikor a Főtitkár ezt az értesítést megkapta, illetőleg – ha ezen a napon a jelen Jegyzőkönyv még nem lépett hatályba – a Jegyzőkönyv hatálybalépésének napján.

2. Minden olyan állam, amely az előbbi bekezdésnek megfelelően olyan nyilatkozatot tett, amelynek folytán a jelen Jegyzőkönyv hatálya az általa nemzetközi síkon képviselt valamely területre kiterjed, a jelen Jegyzőkönyvet a fenti 5. cikk rendelkezéseivel összhangban az említett területre vonatkozóan felmondhatja.

8. cikk

Minden olyan vitát, amely a Jegyzőkönyv értelmezése vagy alkalmazása tekintetében két vagy több szerződő fél között keletkezett, és amelyet a felek tárgyalás útján vagy más módon nem tudtak rendezni, bármely érdekelt szerződő fél kívánságára döntésre a Nemzetközi Bíróság elé lehet terjeszteni.

9. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv aláírása, ratifikálása vagy ahhoz történő csatlakozása alkalmával bármely szerződő fél kijelentheti az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárához intézett értesítésben, hogy a jelen Jegyzőkönyv 8. cikkét nem tekinti magára nézve kötelezőnek. A 8. cikk rendelkezései a többi szerződő felet sem kötik azzal a szerződő féllel szemben, amely az említett fenntartással élt.

2. Minden szerződő fél, amely a jelen cikk 1. bekezdésében meghatározott kijelentést tette, azt az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárhoz címzett értesítés útján bármikor visszavonhatja.

3. A jelen Jegyzőkönyvvel szemben semmiféle más fenntartás nem fogadható el.

10. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv három éven át történő hatályban létét követően, az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárához intézett értesítés útján bármely szerződő fél kérheti a jelen Jegyzőkönyv felülvizsgálása céljából értekezlet összehívását. A Főtitkár erről a kérelemről mindegyik szerződő felet értesíti, és ha az általa küldött értesítés kelteitől számított négy hónapon belül a szerződő felek legalább egynegyede közli, hogy ehhez a kérelemhez hozzájárul, összehívja a felülvizsgálásra irányuló értekezletet.

2. Ha az előző pont értelmében az értekezletet összehívják, a Főtitkár erről mindegyik szerződő felet tájékoztatja, és felkéri őket, hogy három hónapon belül terjesszék elő azokat a javaslatokat, amelyeknek az értekezleten való megvitatását kívánatosnak tartják. A Főtitkár legalább három hónappal az értekezlet előtt közli a szerződő felekkel az értekezlet ideiglenes napirendjét, valamint ezeknek a javaslatoknak a szövegét.

3. A Főtitkár a jelen cikknek megfelelően összehívott minden értekezletre meghívja a 3. cikk 1. és 2. bekezdésében jelzett államokat, valamint azokat, amelyek a jelen Jegyzőkönyv 3. cikke 3. bekezdése alkalmazása folytán váltak szerződő felekké.

11. cikk

A 10. cikkben előírt értesítéseken kívül az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkára értesíti a jelen Jegyzőkönyv 3. cikkének 1. és 2. bekezdésében említett államokat és azokat, amelyek a jelen Jegyzőkönyv 3. cikke 3. bekezdése alkalmazása során váltak szerződő felekké:

- a) a 3. cikk értelmében történt ratifikációkról és csatlakozásokról;
- b) arról az időpontról, amikor a jelen Jegyzőkönyv a 4. cikknek megfelelően hatályba lép;
- c) a 2. cikk (2) bekezdése értelmében bejelentett közlésekről;
- d) az 5. cikk szerinti felmondásokról;
- e) a jelen Jegyzőkönyv érvényének a 6. cikk szerint történő megszűnéséről;
- f) a 7. cikknek megfelelően kapott értesítésekről;
- g) a 9. cikk 1. és 2. bekezdése alapján kapott nyilatkozatokról és értesítésekről.

12. cikk

A jelen Jegyzőkönyv eredeti példányát 1979. augusztus 31-e után letétbe kell helyezni az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárnál, aki az eredetiről készített hitelesített másolatokat megküldi a jelen Jegyzőkönyv 3. cikkének 1., 2. és a 3. bekezdésében említett valamennyi államnak.”

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A törvény végrehajtásáról a gazdasági és közlekedési miniszter gondoskodik.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Mandur László s. k.,
az Országgyűlés alelnöke

A Kormány tagjainak rendeletei

A belügyminiszter 28/2005. (VI. 18.) BM rendelete

az egyes szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló 16/2003. (IV. 18.) BM rendelet módosításáról

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény 5. §-a (1) bekezdésének a) pontjában, valamint a közterület-felügyeletről szóló 1999. évi LXIII. törvény 29. §-ának b) pontjában foglalt felhatalmazás alapján, az oktatási miniszterrel egyetértésben, a következőket rendelem el:

1. §

Az egyes szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló 16/2003. (IV. 18.) BM rendelet (a továbbiakban: R.) 16. számú melléklete helyébe e rendelet 1. melléklete lép, 28. számú melléklete helyébe e rendelet 2. melléklete lép.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, ezzel egyidejűleg hatályát veszti a közterület-felügyelői vizsga követelményrendszerének részletes szabályairól kiadott 42/1999. (XI. 24.) BM rendelet.

Dr. Lamperth Mónika s. k.,
belügyminiszter

1. melléklet

a 28/2005. (VI. 18.) BM rendelethez

[16. számú melléklet

a 16/2003. (IV. 18.) BM rendelethez]

**A közterület-felügyelő
szakképesítés szakmai és vizsgakövetelményei**

*I. A szakképesítés Országos Képzési Jegyzékben
szereplő adatai*

1. A szakképesítés azonosító száma: 52 8919 04
2. A szakképesítés megnevezése: Közterület-felügyelő
3. Hozzárendelt FEOR szám: 5355
4. A képzés megkezdéséhez szükséges iskolai és szakmai előképzettség: érettségi vizsga
5. Előzetes szakmai gyakorlat: –
6. Pályaalkalmassági, illetve szakmai alkalmassági követelmények: a köztisztviselők jogállásáról szóló, 1992. évi XXIII. törvényben meghatározott személyi feltételek megléte (általános alkalmazási feltételek)
7. Előírt gyakorlat: –
8. Képzési idő, maximális óraszám: 360 óra
9. Elmélet aránya: 70%
10. Gyakorlat aránya: 30%
11. Évfolyamok száma: –

II. A szakképesítés egyéb adatai

12. Szakmai alapképzés időtartama: –
13. Szintvizsga: –

III. A szakképesítés munkaterülete

1. A szakképesítéssel legjellemzőbben betölthető munkakörök, foglalkozások

A munkakör, foglalkozás	
FEOR száma	FEOR megnevezése
5355	Közterület-felügyelő
3529	Egyéb élet- és vagyonvédelmi ügyintézők
5366	Vagyonőr
9121	Portás
9122	Éjjeliőr, telepőr
9129	Egyéb örök és hasonló jellegű egyszerű foglalkozások

2. A munkaterület rövid, jellemző leírása

A közterület-felügyelő feladata a közterületek jogszerű használatának, rendjének és tisztaságának védelme, valamint az annak rendjét megbontó, a környezetet sértő, vagy veszélyeztető jogsértések hatékony megelőzése, megakadályozása, megszüntetése, szankcionálása, az önkormányzati vagyon védelme, továbbá a közterületen folytatott engedélyhez, illetve útkezelői hozzájáruláshoz kötött tevékenység szabályszerűségének ellenőrzése, valamint közreműködés az épített és a természeti környezet, a közrend, a közbiztonság védelmében.

3. A szakképesítéssel rokon szakképesítés

A szakképesítéssel rokon szakképesítések	
azonosító száma	megnevezése
33 8919 01	Személy- és vagyonőr

IV. A szakképesítés szakmai követelményei

1. A foglalkozás gyakorlása során előforduló legfontosabb feladatcsoportok, feladatok

1.1. Személyi szabadságot és más állampolgári jogokat korlátozó, vagy azokat közvetlenül érintő intézkedések:

a) Közterület védelmi intézkedések:

- igazoltatás;
- feltartóztatás;
- előállítás;
- áruvisszatartás;

- gépjármű kerékbilincs alkalmazás;
- hatósági jelzéssel nem rendelkező jármű eltávolítás.
- b) Vagyonvédelmi intézkedések:
 - terület (épület, építmény stb.) lezárása;
 - illetéktelen személynek a lezárt területre történő belépésének megakadályozása;
 - lezárt területen illetéktelenül tartózkodók eltávolítása.
- c) Adatkezelés:
 - meghatározott nyilvántartási adatok kérése;
 - hatósági ellenőrzés végzése;
 - személyről, lényeges környezetről, körülményről, tárgyról kép- vagy hangfelvétel készítése.
- d) Szankciók:
 - a helyszíni bírság kiszabása.
- e) Kényszerintézkedések:
 - testi erő alkalmazása;
 - könnygázszóró palack alkalmazása;
 - szolgálati kutya alkalmazása;
 - a jogos védelemre, a végszükség esetére megengedett kényszerintézkedések alkalmazása.

1.2. Személyi szabadságot és más állampolgári jogot nem korlátozó intézkedések:

- a) Intézkedések:
 - felvilágosítás kérése;
 - tőle elvárható segítségnyújtás;
 - az elkövető felhívása a szabálysértés azonnali vagy ésszerű határidőn belüli megszüntetésére;
 - kötelezett felhívása a közterület használatára vonatkozó jogerős határozatban, a tulajdonosi (kezelői) hozzájárulásban foglaltak, vagy mulasztás esetén az előírások betartására;
 - feljelentés megtétele.
- b) Hatósági ellenőrzés:
 - a helyszín, a szemletárgy megtekintése;
 - az iratok és más dokumentumok tanulmányozása;
 - a műszeres vizsgálatok végzése;
 - belépés az ellenőrzött személy vagy szerv minden olyan helyiségébe, amely a hatósági ellenőrzés eredményes ellátásához szükséges;
 - a munkafolyamatok megfigyelése;
 - az ügyféltől vagy képviselőjétől felvilágosítás kérése;
 - a bizonyítási eljárás lefolytatása.

2. Szakmai követelmények

2.1. Jogi ismeretek

a) A büntetőjogi, büntetőeljárás-jogi, valamint az államtudományi ismeretek alkalmazásának területén:

Ismerje:

- a bűncselekmény fogalmát, a bűncselekmény elkövetőit, a büntetőjogi felelősségre vonás akadályait;
- a büntetőeljárás általános alapelveit, a büntetőeljárás alanyait, azok jogait és kötelezettségeit;

– a büntetőeljárás szakaszait, az eljárás megindításnak módját, a feljelentésre vonatkozó főbb szabályokat;

– a hivatali, a hivatalos személy elleni, a hamis vád, a hatóság félrevezetése, a hamis tanúzás, a hamis tanúzásra felhívás, a vesztegetés, az önbíráskodás, az állatkínzás bűncselekményeket;

– a mentelmi jogot élvező személyekre, illetve a diplomáciai vagy nemzetközi jogon alapuló mentességgel rendelkező, továbbá a nemzetközileg védett személyekkel kapcsolatos eljárás szabályait.

Legyen jártas:

– a kényszer, a fenyegetés, a tévedés, a jogos védelem, a végszükség elemeinek;

– a hivatali, a hivatalos személy elleni bűncselekmények, a hamis vád, a hatóság félrevezetése, a hamis tanúzás, a hamis tanúzásra felhívás, a vesztegetés, az önbíráskodás, az állatkínzás bűncselekmények tényállási elemeinek értelmezésében.

b) A szabálysértési törvény és más szabálysértési jogszabályok területén:

Ismerje:

– az egyes szabálysértési tényállások közül:

a közérkölcse megsértése, a veszélyeztetés kutyával, a csendháborítás, a köztisztasági szabálysértés, a hirdetésekkel kapcsolatos szabálysértés, a veszélyeztetés tárgyak elhelyezésével, eldobásával, a szeszesital-árusítás, -kiszolgálás és -fogyasztás tilalmának megszegése, a tiltott fürdés, a jégen tartózkodás szabályainak megszegése, a közúti közlekedési szabályok kisebb fokú megsértése, az ügyi szabálysértés, a vásári és piaci szabályok megszegése, a személyazonosság igazolásával kapcsolatos kötelezettségek megszegése, a koldulás, a középületek fellobogó-zása szabályainak megsértése, a közbiztonságra különösen veszélyes eszközzel kapcsolatos szabálysértés, az önkényes beköltözés, az ipari robbantóanyaggal és pirotechnikai termékekkel kapcsolatos szabálysértés, a rendzavarás, a gyermekkel koldulás, a természetvédelmi szabálysértés, a környezetvédelmi szabálysértés, a valótlan bejelentés, a tiltott szerencsejáték, a tulajdon elleni szabálysértés elemeit.

Legyen jártas:

– a szabálysértési törvény és a szabálysértési jogszabályok és a közigazgatási eljárási jogszabályok alkalmazásakor azoknak a tényeknek a felismerésében, amelyekre a bizonyításnak ki kell térnie, valamint abban, hogy milyen bizonyítási eszközöket lehet a bizonyítási eljárás során igénybe venni;

– az emberi, a jogi és az ezekhez kapcsolódó szakmai problémák felismerésében, megértésében és kulturált kezelésében, a humánus, a mások iránti tisztelet, az igazságosság és a demokratikus elvek tiszteletben tartásában;

– a közterület-felügyelők munkavégzést érintő, szabálysértési tényállások elemzésében.

c) A közigazgatási hatósági eljárás területén:

Ismerje:

– A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény rendelkezéseit.

Legyen jártas:

– A hatósági eljárás közterület-felügyelői tevékenységre vonatkozó szabályainak alkalmazásában.

d) A polgári jog területén:

Ismerje:

– a vagyonvédelem jogi alapjait, a tulajdonvédelemre vonatkozó alkotmányos elveket és egyéb általános jogi elveket;

– a tulajdon és a birtok fogalmát és védelmének polgári jogi eszközeit;

– önkormányzati vagyon megvédésének eszközeit és módszereit.

2.2. Szakmai ismeretek

Ismerje:

– a közterület-felügyelet jogállását, a szervezési szabályait, feladatait, a köztisztviselő jogállására vonatkozó alapvető szabályokat;

– a közterület-felügyelői intézkedések általános, és az egyes intézkedések konkrét végrehajtási szabályait;

– a közterület-felügyelői adatkezelés szabályait;

– a feladat végrehajtásának eszközeit és azok alkalmazási szabályait;

– a jogorvoslat, a panasz eljárási szabályait;

– a rendvédelmi, az önkormányzati szervekkel és egyéb állami ellenőrző, illetve, társadalmi szervezetekkel, – így különösen a polgárőrség helyi szervezetével – valamint a feladatai ellátásához segítséget nyújtó egyes szervezetekkel való együttműködés szabályait;

– az önkormányzat közterület-felügyeletére vonatkozó szabályokat;

– az emberek közötti interakciókat, az interperszonális kapcsolatokat, a kommunikációs és a metakommunikációs megnyilvánulásokat.

Legyen jártas:

– az egyes közterület-felügyelői intézkedések alkalmazásában;

– a közterület-felügyelői tevékenység intézkedési körébe tartozó szabálysértési jogszabályok alkalmazásában;

– helyszíni bírságotlasi eljárás gyakorlati alkalmazásában;

– a feladat végrehajtása eszközeinek alkalmazásában;

– állampolgári bejelentések fogadásában, kezelésében és a szükséges intézkedések megtételében;

– az őr- és járőrszolgálat szabályainak alkalmazásában.

Legyen képes:

– a törvényességet érvényre juttatni, valamint a hatályos jogszabályokat, illetve az állami irányítás egyéb eszközeit megfelelően értelmezni, azokat a gyakorlati munkája során alkalmazni;

– eldönteni, hogy milyen esetekben, kivel szemben és milyen módon indítható szabálysértési eljárás;

– az emberi jogokat betartani, az általános emberi és demokratikus értékeket védelmezni;

– a szolgálati eseményekről jelentést írni;

– a rendszeresített okmányokat és nyomtatványokat szabatosan kitölteni;

– feljelentést készíteni;

– érvényesíteni a felügyelői intézkedések, valamint munkája során a toleranciát, az empátiát és a kontrollált magatartás elemeit;

– a feladatellátása során keletkezett konfliktusok kezelésére, illetve a konfliktuskezelő technikák alkalmazására.

2.3. Bünmegelőzési ismeretek

Ismerje:

– az önkormányzatok közbiztonsággal kapcsolatos szerepét, és a helyi bünmegelőzés lehetséges – önkormányzati – eszközeit;

– az önkormányzatok és a rendőrség együttműködésének főbb szabályait;

– a közterület és közterületi rend fogalmát;

– a közterületi jogsértések közbiztonsággal való összefüggéseit;

– a közterületi problémák – közterületi rendezetlenség – főbb jellemzőit.

Legyen képes:

– felmérni a közterületi rendezetlenség és jogsértések okait;

– javaslatot tenni a közterületi rendezetlenség és jogsértések megszüntetésére;

– a feladatkörébe tartozó vagyonvédelmi feladatok elvégzésére.

2.4. Önvédelmi ismeretek

Legyen jártas:

– a támadás elhárításában, az önvédelmi technikák (ütések, rúgások) alkalmazásában;

– a különböző fogásokból történő szabadulásában;

– az eszközökkel történő támadások elhárításában;

– az ellenszegülő személy testi erővel való kényszerítésében, kíséretében;

– a különböző fegyveres vagy felfegyverkezett támadások elhárításában;

– a rendszeresített támadáselhárító eszközök szakszerű alkalmazásában.

V. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei

A közterület-felügyelői szakmai vizsgát a szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény (Szt.), valamint a szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről szóló 26/2001. (VII. 27.) OM rendelet előírásai szerint kialakított szakmai vizsgabizottság előtt kell letenni. A szakmai vizsgát a szakképzésre vonatkozó jogszabályok előírásai szerint kell megszervezni és lefolytatni.

1. A szakmai vizsgára bocsátás feltételei:

- a köztisztviselők jogállásáról szóló, módosított 1992. évi XXIII. törvényben meghatározott feltételek megléte;
- a személyi feltételek, mint szakmai alkalmasság megléte;
- a középiskolai érettségi igazolása;
- a 360 órás szakmai felkészítő tanfolyam legalább 80%-án való részvétel igazolása. A tanfolyam látogatásáról szóló igazolást a tanfolyamszervező intézmény adja ki a felkészítés végén – névre szólóan – a résztvevő részére.

2. A szakmai vizsga részei:

A szakmai vizsga írásbeli, szóbeli és gyakorlati vizsgarészből áll.

2.1. Az elméleti vizsga szakanyaga és időtartama:

a) Írásbeli vizsgarész:

Az egyes szakmai tantárgyak ismeret és jártasság szintű témaköreiből összeállított – a szakképesítés egészét átfogó – feladatsort kell megoldani. Az írásbeli vizsgarész kérdéseit a belügyminiszter hagyja jóvá.

A vizsga időtartama: 180 perc.

Az írásbeli vizsga napján más vizsgarész nem szervezhető.

b) Szóbeli vizsgarész:

A belügyminiszter által jóváhagyott tételsorokból

- a Jogi ismeretek tantárgyból kettő (jogi és szabálysértési),
- a Bünt megelőzési ismeretek tantárgyból egy,
- a Szakmai ismeretek tantárgyból két témakör felhasználásával kialakított tételt kell megválaszolni.

A vizsgarész időtartama: maximum 30 perc/fő.

2.2. A gyakorlati vizsgarész szakanyaga és időtartama:

A belügyminiszter által meghatározott szakmai követelmények alapján

- Szakmai ismeretek tantárgyból kettő, jártasság vagy képesség követelményszintű témakörből kialakított feltevés (szituáció) megoldása,
- Önvédelmi ismeretek tantárgyból három meghatározott gyakorlat (technika) bemutatása.

A vizsgarész időtartama: maximum 30 perc/fő.

Amennyiben a feltételek lehetővé teszik, a gyakorlati és a szóbeli vizsgarész egy napon is lefolytatható.

3. A szakmai vizsgán számon kérhető feladatok a szint megjelölésével

A vizsgakövetelmények megegyeznek a képzési követelmények III. fejezetében tantárgyanként meghatározott követelményekkel és követelményszintekkel.

Az írásbeli és a szóbeli vizsgarészen – írásban és szóban – a Jogi, a Bünt megelőzési és a Szakmai ismeretek, ismeret és jártasság követelményszintű anyagrészeit, míg a gyakorlati vizsgarészen a szakmai és az önvédelmi ismeretek területéről a jártasság és a képesség követelményszintű témakörök bemutatását, illetve alkalmazni tudását kell számon kérni.

4. A szakmai vizsga és annak részei alóli felmentés feltételei

Az írásbeli és a gyakorlati vizsgarész teljesítése alól, annak komplexitása miatt, felmentés nem adható. A szóbeli vizsgarészen – a vizsgázó kérelme alapján – az egyes szakmai tantárgyak követelményeinek teljesítése alóli felmentés megítélésére a szakképzési törvény előírásait kell alkalmazni. Ezen kívül egyéb felmentés nem adható.

5. A szakmai vizsga értékelése

A szakmai vizsgát a szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről szóló 26/2001. (VII. 27.) OM rendelet előírásai, valamint a szakképzettség vizsgakövetelményének előírásai szerint kell értékelni.

A szakmai vizsga akkor eredményes, ha a vizsgázó minden vizsgarészből, illetve vizsgatantárgyból legalább elégséges (2) érdemjegyet kapott.

Az írásbeli és a szóbeli vizsgarészt egy érdemjeggyel kell értékelni. Az írásbeli vizsgarész teljesítéséhez a kérdések megválaszolására adható összpontszám legalább felét (50%-át) el kell érni. A szóbeli vizsgarészen minden vizsgatételre legalább elégséges (2) választ kell adni.

A szakmai vizsga elméleti érdemjegyét az írásbeli és a szóbeli vizsgarész érdemjegyeinek átlaga adja.

A gyakorlati vizsgarész érdemjegyét a feltevés (szituáció) megoldására és az önvédelmi technikai elemek bemutatására adott jegyek átlaga alapján kell meghatározni.

6. Egyéb tudnivalók

A szakmai vizsgán a vizsgabizottság kamarai (harmadik) tagját a Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége delegálja.

VI. Egyéb feltételek

A beiskolázás feltétele az érettségi vizsga, valamint a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvényben meghatározott személyi feltételek (szakmai alkalmasság) megléte.

2. melléklet a 28/2005. (VI. 18.) BM rendelethez

[28. számú melléklet a 16/2003. (IV. 18.) BM rendelethez]

A belügyi ágazatba tartozó – az Országos Képzési Jegyzékben szereplő – szakképzések

OKJ szám			A szakképzítés megnevezése	Szakmacsoport száma
54	8919	01	Biztonságszervező I.	19
34	8919	01	Biztonságszervező II.	19
71	5801	01	Építési műszaki ellenőr I. (a szakirány megjelölésével)	9
53	5801	03	Építési műszaki ellenőr II. (a szakirány megjelölésével)	9
71	5483	01	Felvonó- és mozgólépcső ellenőr	5
34	5483	01	Felvonó- és mozgólépcső karbantartó szerelő	5
52	8912	01	Határrendész	19
71	8912	02	Határrendész szervező (tiszt)	19
54	7899	03	Ingatlankezelő	17
52	3439	02	Ingatlanközvetítő	17
71	8915	02	Katasztrófa- és tűzvédelmi szervező (tiszt)	19
53	8915	02	Katasztrófa- és tűzvédelmi technikus	19
52	8919	03	Katasztrófavédelmi előadó	19
54	8919	03	Katasztrófavédelmi főelőadó	19
33	7899	01	Kéményseprő és tüzeléstechnikai karbantartó	9
52	8919	04	Közterület-felügyelő	19
31	8912	01	Kutyavezető	19
52	8919	01	Magánnyomozó	19
52	3452	04	Nyilvántartási és okmányügyintéző	16
52	8912	02	Rendőrk	19
71	8912	01	Rendőrszervező (tiszt)	19
33	8919	01	Személy- és vagyonőr	19
52	7899	03	Társasházkezelő	17
52	5812	01	Településfejlesztési szakelőadó	17
51	7899	03	Temetkezési szolgáltató	2
32	8915	01	Tűzoltó	19
52	8915	02	Tűzvédelmi előadó	19
54	8915	01	Tűzvédelmi főelőadó	19

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

55/2005. (VI. 18.) FVM rendelete

a szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek lepárlásáról és kivonásáról szóló 75/2004. (V. 4.) FVM rendelet módosításáról

A szőlőtermesztésről és a borgazdálkodásról szóló 2004. évi XVIII. törvény 57. §-a (1) bekezdésének *f*) pontjában, valamint a mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről, és az ezzel összefüggő törvényt módosításokról szóló 2003. évi LXXIII. törvény 45. §-ának (2) bekezdés *c*) pontjában kapott felhatalmazás alapján – a pénzügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

(1) A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek lepárlásáról és kivonásáról szóló 75/2004. (V. 4.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 14. §-ának (2) bekezdése a következő *f*) és *g*) pontokkal egészül ki:

(Borseprő esetében – kivonásként – a következő eljárásokat lehet alkalmazni:)

- „*f*) egyéb megsemmisítés (kiöntés),
- g*) égetőműben történő ártalmatlanítás.”

(2) Az R. 14. §-a a következő (7)–(8) bekezdésekkel egészül ki:

„(7) A borászati melléktermékek lepárlására kötelezettek abban az esetben választhatják melléktermékeik ellenőrzés melletti kivonását, ha bizonyítják, hogy az engedélyezett lepárlók nem vették át a felajánlott melléktermékeket, vagy az elutasításra megszabott határidőn belül a termelő a lepárlótól nem kapott értesítést az elutasításról. A lepárlásra felajánlott melléktermék átvételének elutasítását az engedélyezett lepárlóknak írásban kell megtenniük a borpiaci év június 30-ig.

(8) Akik a 14. § (7) bekezdésben előírt lehetőség szerint járnak el, azok írásban, a bizonyíték csatolása mellett – legkésőbb a borpiaci év végéig – tájékoztatják az MVH-t.”

2. §

Az R. 15. §-a új (3) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi (3) bekezdés jelölése (4) bekezdésre módosul:

„(3) A 14. § (2) bekezdésének *f*) pontja 2005. augusztus 1-jén hatályát veszti.”

3. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

VI. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

A Nemzeti Kegyeleti Bizottság közleménye

A temetőkről és a temetkezésről szóló 1999. évi XLIII. törvény 15. § (1) bekezdése értelmében a Nemzeti Sírkert-hez tartozó temetőket, hósi temetőket, hósi temetési helyeket, temetkezési emlékhelyeket, kegyeleti emlékhelyeket és temetési helyeket a Nemzeti Kegyeleti Bizottság határozza meg. E felhatalmazás, illetve a Nemzeti Kegyeleti Bizottság szervezetéről és feladatairól szóló 146/1999. (X. 1.) Korm. rendelet 3. § *a*) pontjában biztosított döntési jog alapján a Nemzeti Kegyeleti Bizottság az alábbi határozatokat hozta:

2005. március 21-én tartott soros ülésén 16/2005. számú határozatával az alábbi sírhelyeket a Nemzeti Sírkert részévé nyilvánította:

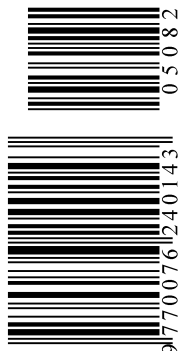
Egykori Németvölgyi temető területén: Gesztenyés kert – 1849-ben, Buda ostroma során elesett honvédek közös sírja.

Temető	Parcella	Szakasz	Sor	Sír
Budafoki temető				
(Bp. XXII., Temető u. 12.)	5		1	24/25
	6		2	66
	20		1	17 sírbolt
Csepeli temető				
(Bp. XXI., Rákóczi F. u. 270.)	2-2 körrönd	0	1	1
	4	0	0	2 (kriptá)
Cinkotai temető				
(Bp. XVI., Barátság u. 1.)	1/1			11 dupla fülke
	12		1	78
	18		sövényes 1	35/36

Temető	Parcella	Szakasz	Sor	Sír	Temető	Parcella	Szakasz	Sor	Sír
Pesterzsébeti temető (Bp. XX., Temető sor)	2	I	1	1/2	Megyeri úti (Újpesti) temető (Bp. IV., Megyeri út 45.)	11	0	3	108
	26	0	1	428		16	0	1	49
Kispesti Öreg temető (Bp. XIX., Zalaegerszegi út 67.)	1	0	1	12-bal		22	0	2	1/2
	2	0	2	80/83		26	0	1	1-A
Kispesti Új temető (Bp. XIX., Újtemető u. 1.)	F-sírb.	0	1	11		34	III	0	1/2
	18-K	0	1	11	Rákospalotai temető (Bp. XV., Szent-mihályi út 111.)	4		5	22–23
	29	VI	1	32		7		1	13
	59	0	1	187		13		2	54–55
Pestszentlőrinci temető (Bp. XVIII., Nefelejcs út)	53	III	0	51/52		57		1	7–8
	501	0	0	1 kriptá		57		1	757–758
						60		1	591–592

Jókai Anna s. k.,

a Nemzeti Kegyeleti Bizottság elnöke



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3. Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató. Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönnyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2005. évi éves előfizetési díj: 89 148 Ft. Egy példány ára: 184 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

05.1659 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.